

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

The Holy Trinity

May 30th 2021



Office Hours—Horas de Oficina

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

dre@stmaryslakeport.com

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

Mass Schedule:
Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English
12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation by appointment .
Confesiones por cita.

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

THE MYSTERY OF THE BLESSED TRINITY

Today we **celebrate** the solemnity of the Most Holy Trinity. The Church sets aside this Sunday to focus our attention on the mystery of the Blessed Trinity, God who is one, but three persons—Father, Son, and Holy Spirit.

The first reading from Deuteronomy emphasizes both God's awesome greatness and amazing nearness. It might seem beyond belief, but the God of all creation speaks to us, protects us, and guides us. The second reading from Saint Paul's Letter to the Romans describes how we are to relate to the three persons who are one God. We are led by the Spirit to meet God the Father as adopted children. Our adoption is such that we are even heirs with our brother, Christ, the second person of the Trinity, in whose sufferings we must also share. In Matthew's Gospel, Jesus speaks with his authority as God and sends us to teach and baptize in the name of the Trinity.



EL MISTERIO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Hoy celebramos la solemnidad de la Santísima Trinidad. La Iglesia dedica este domingo a centrar nuestra atención en el misterio de la Santísima Trinidad, Dios, que es uno, en tres personas: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

La primera lectura de Deuteronomio hace énfasis en la grandeza imponente de Dios y su cercanía asombrosa. Puede parecer increíble, pero el Dios de toda la creación nos habla, nos protege y nos guía. La segunda lectura, tomada de la carta de San Pablo a los Romanos, describe la forma en que se relacionan las tres personas que son un solo Dios. El Espíritu nos guía para cumplir con Dios Padre como hijos adoptivos. Nuestra adopción es tal que somos incluso los herederos de nuestro hermano, Cristo, la segunda persona de la Trinidad, cuyos sufrimientos también debemos compartir. En el Evangelio según San Mateo, Jesús habla con la autoridad de Dios y nos envía a enseñar y bautizar en nombre de la Trinidad.

1st Reading – Deuteronomy 4:32-34, 39-40

Moses said to the people: “Ask now of the days of old, before your time, ever since God created man upon the earth; ask from one end of the sky to the other: Did anything so great ever happen before? Was it ever heard of? Did a people ever hear the voice of God speaking from the midst of fire, as you did, and live?³⁴ Or did any god venture to go and take a nation for himself from the midst of another nation, by testings, by signs and wonders, by war, with strong hand and outstretched arm, and by great terrors, all of which the LORD, your God, did for you in Egypt before your very eyes? This is why you must now know, and fix in your heart, that the LORD is God in the heavens above and on earth below, and that there is no other. You must keep his statutes and commandments that I enjoin on you today, that you and your children after you may prosper, and that you may have long life on the land which the LORD, your God, is giving you forever.”

Responsorial Psalm – Psalms 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20, 22

Blessed the people the Lord has chosen to be his own.

2nd Reading – Romans 8:14-17

Brothers and sisters:

For those who are led by the Spirit of God are sons of God. For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you received a Spirit of adoption, through whom we cry, “Abba, Father!”

The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ, if only we suffer with him so that we may also be glorified with him.

Primera lectura: Dt 4,32-34.39-40

Moisés habló al pueblo, diciendo: «Pregunta, pregunta a los tiempos antiguos, que te han precedido, desde el día en que Dios creó al hombre sobre la tierra: ¿hubo jamás, desde un extremo al otro del cielo, palabra tan grande como ésta?; ¿se oyó cosa semejante?; ¿hay algún pueblo que haya oído, como tú has oído, la voz del Dios vivo, hablando desde el fuego, y haya sobrevivido?; ¿algún Dios intentó jamás venir a buscarse una nación entre las otras por medio de pruebas, signos, prodigios y guerra, con mano fuerte y brazo poderoso, por grandes terrores, como todo lo que el Señor, vuestro Dios, hizo con vosotros en Egipto, ante vuestros ojos? Reconoce, pues, hoy y medita en tu corazón, que el Señor es el único Dios, allá arriba en el cielo, y aquí abajo en la tierra; no hay otro. Guarda los preceptos y mandamientos que yo te prescribo hoy, para que seas feliz, tú y tus hijos después de ti, y prolongues tus días en el suelo que el Señor, tu Dios, te da para siempre.

Salmo responsorial: 32

Dichoso el pueblo que el Señor se escogió como heredad.

Segunda lectura: Rm 8,14-17

Hermanos: Los que se dejan llevar por el Espíritu de Dios, éstos son hijos de Dios. Habéis recibido, no un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino un espíritu de hijos adoptivos, que nos hace gritar: «¡Abba!» (Padre). Ese Espíritu y nuestro espíritu dan un testimonio concorde: que somos hijos de Dios; y, si somos hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo, ya que sufrimos con él para ser también con él glorificados.

Mass Schedule

St. Mary's

Saturday 5:00 pm English.

Sunday 10:30 am English

12:00 pm Spanish

St Peter's

Sunday 9:00 am English

St. Mary's

Sabado 5:00 pm (Ingles)

Domingo 10:30 am (Ingles)

12:00 pm (Español)

St. Pedro

Domingo 9:00 am (Ingles)

RELIGIOUS EDUCATION

The date for First Communions is Sunday June 6th and the Confirmations is Sunday June 20th. God Bless you all.

EDUCACION RELIGIOSA

La fecha para las Primeras Comuniones es el domingo 6 de Junio y para las Confirmaciones es el domingo 20 de Junio.

Dios los bendiga a todos.

FEAST OF FAITH

Liturgy and the Holy Trinity

The Trinity is the central mystery of our faith. We believe that God is one, yet three: total unity and rich diversity. God is not a monolith, but a dynamic community of persons, a perfect, loving harmony of three. And the liturgy is the work of the Trinity. We begin all our liturgical celebrations with the sign of the cross, a reminder of our Trinitarian baptism, and the simplest of all professions of our faith. We believe that God is Father, Son, and Holy Spirit, and we gather in the name of this triune God. Throughout the Mass, we address our prayers to God the Father, through Christ our Lord, in the Spirit's power. And the Father hears our prayer, transforming bread and wine into the Body and Blood of his Son by the Holy Spirit. The Church is "the sacrament of trinitarian communion" (Sacramentum Caritatis, 16). It is the Trinity who holds us together as well. In the words of Saint Cyprian, we are "a people made one by the unity of the Father, the Son, and the Holy Spirit" (quoted in Sacramentum Caritatis, 16).



—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE

La profesión de fe

Toda persona cree en algo de manera profunda. Como cristianos, manifestamos el conjunto de nuestras creencias en un escrito que se desarrolló durante el Siglo III de la historia humana. En el año 325, doce años después de que se dejó de perseguir a los cristianos, se convocó a una reunión de los obispos en la ciudad de Nicea, actual Turquía, reunión a la que se le llamó Concilio de Nicea. Algunos de los obispos asistentes aún llevaban en sus cuerpos las marcas dejadas a causa de la tortura por haber proclamado con valentía su fe en Cristo, por haber vivido de manera heroica su fe cristiana. Durante esta reunión escribieron el "Signo", que ahora llamamos Credo Niceno, es buena parte del Credo que proclamamos durante los domingos y las solemnidades. La segunda parte, por decirlo así, se escribió en otro Concilio, el de Constantinopla (actual Estambul, en Turquía, en el año 381). El texto escrito a partir de estos dos concilios es nuestro Credo o "Símbolo niceno-constantinopolitano", en honor a los dos Concilios. Este símbolo o profesión de fe, puede hacerse también mediante la renovación de las promesas bautismales.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

Sunday 05/23/2021 Collection

\$2,333.00

Thank you, Thank you !!!!

Once again Baby Bottle Fundraiser is upon us!!!

Baby bottles are ready for you to take home and return on Sunday June 13th with your donation. Thank you so much for your help.



Una vez mas la recaudacion de fondos con las botellas para bebes esta aqui!!!

Las botellas de bebes estan listas para que se las lleva a casa y la regrese el domingo 13 de junio con su donacion. Muchas gracias por su ayuda.

The Most Holy Trinity

May 30, 2021

Go . . . and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

— Matthew 28:19



La Santísima Trinidad

30 de mayo de 2021

Vayan . . . y enseñen a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

— Mateo 28:19

St. Mary Immaculate Cemetery plot.

Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10' For more information please call Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611



Cementerio de St Mary Immaculate ¿Estás listo para lo inevitable! Compre su espacio por solo 465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a Chapel of the lakes al (707) 994-5611

MASS INTENTIOS

Saturday 29th 5:00 pm

Sunday 30th 10:30 am + Fritz Runne

Sunday 30th +12:00 pm + Silvia Nonato,

St. Peter's

Sunday 30th 9:00 am+ Isabel Flores

Próximas Platicas

Pre-Bautismales:

Se anunciaran las fechas .

En el salón de St. Mary's

Favor de hablar a la oficina para mas informacion

707-263-4401





For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE